Condizioni generali

Ultimo aggiornamento il 30/10/2026

Questa è una traduzione automatica dell'originale in olandese. In caso di contraddizione, fa fede giuridicamente la versione olandese.

Condizioni generali (ultima modifica: venerdì 30 ottobre 2026)

1. Definizioni

1.1. Condizioni generali: le presenti Condizioni generali applicabili alla conclusione di un contratto con JAAN, indipendentemente dalla forma in cui sono comunicate (su carta o in formato elettronico, ad esempio tramite un sito web).

1.2. Condizioni specifiche: di volta in volta possono applicarsi Condizioni specifiche, in aggiunta o in sostituzione delle Condizioni generali, con riguardo a determinati Prodotti e/o Servizi; esse sono disponibili sul Sito. Tali condizioni specifiche di prodotto saranno chiaramente indicate sul Sito durante la procedura d'ordine dei Prodotti e/o Servizi interessati.

1.3. Cliente: la persona fisica o giuridica con cui viene concluso il Contratto per la fornitura dei Prodotti e Servizi di JAAN.

1.4. Prodotti: tutti i beni mobili oggetto di qualsiasi offerta, preventivo, Contratto o altro atto giuridico nel rapporto tra JAAN e il Cliente.

1.5. Servizi: tutte le prestazioni e le altre attività oggetto di qualsiasi offerta, preventivo, Contratto o altro atto giuridico nel rapporto tra JAAN e il Cliente.

1.6. Contratto: ogni accettazione reciproca, confermata per iscritto o via e-mail, della fornitura di uno o più Prodotti o Servizi di JAAN.

1.7. Manutenzione programmata: ogni componente di un'infrastruttura IT deve essere sottoposto a regolare manutenzione per continuare a garantirne l'affidabilità. Tale manutenzione è annunciata in anticipo via e-mail e ha sempre luogo al di fuori dell'Orario d'ufficio.

1.8. Manutenzione d'emergenza: intervento immediato in una situazione che rappresenta una minaccia diretta per la stabilità/continuità/integrità del Servizio.

1.9. Orario d'ufficio: dal lunedì al venerdì dalle 09:00 alle 17:00. I giorni festivi, il lunedì di Pentecoste, il lunedì di Pasqua, Natale e Santo Stefano, l'Ascensione e il Capodanno non rientrano nell'orario di apertura.

1.10. Forza maggiore: quando ricorre un caso di Forza maggiore, compresi a titolo esemplificativo e non esaustivo guasti o interruzioni di internet, dell'infrastruttura di telecomunicazione, synflood, attacchi di rete, attacchi DDoS, attacchi DDoS, interruzioni di corrente, disordini civili, mobilitazione, guerra, impedimenti ai trasporti, sciopero, serrata, interruzioni dell'attività, ristagni nelle forniture, incendio, alluvione, restrizioni all'importazione, restrizioni all'esportazione, e nel caso in cui JAAN, per qualsiasi motivo, non sia messa in condizione di adempiere dai propri fornitori, di modo che l'esecuzione del Contratto non possa ragionevolmente essere pretesa da JAAN.

1.11. Tempi di risposta: il periodo entro il quale un collaboratore di JAAN risponde a una constatazione o a una segnalazione di Difetti. Le risposte automatiche ne sono escluse. La diagnosi o la risoluzione di un Difetto non costituisce per definizione la prima risposta.

1.12. Assistenza tecnica: il Cliente ha la possibilità di presentare a JAAN richieste di Assistenza tecnica. Si tratta di attività che il Cliente svolgerebbe in linea di principio da solo ma per le quali si avvale della competenza di JAAN. L'assistenza su script o applicazioni di terzi non è garantita, salvo diverso accordo.

1.13. Difetti: tutti gli eventi che non fanno parte del normale funzionamento di un servizio e che possono causare un'interruzione o una riduzione della qualità del servizio.

1.14. Richiesta: una richiesta di Assistenza tecnica, da pagarsi a ore. JAAN applica tariffe diverse per i

servizi aggiuntivi.

1.15. SLA: Service Level Agreement, un Contratto in cui sono stabiliti gli accordi sui livelli di servizio. Vi sono descritti i Servizi e le qualità dei Servizi.

1.16. Larghezza di banda: ogni server web dispone di 1 Gbps di capacità di bursting. Ciò significa che la velocità è praticamente illimitata e resta ottimale anche in presenza di molti utenti contemporanei sul server. La quantità di traffico dati non è illimitata e dipende dal prodotto acquistato. Quest'ultima è descritta in ogni singolo contratto. Quantità aggiuntive di traffico dati possono essere conteggiate a posteriori o acquistate in anticipo. Sono espresse in quantità di gigabyte.

1.17. Apparecchiature: le Apparecchiature fornite dal Cliente, o messe a disposizione del Cliente da JAAN, quali server, PC, infrastruttura di rete e periferiche, collocate nella rete di JAAN e descritte ulteriormente nel contratto.

1.18. Indisponibilità: si ha Indisponibilità quando un servizio di hosting di JAAN, a seguito di un evento non pianificato, è inutilizzabile per qualsiasi utente.

1.19. Sito: JAAN gestisce i seguenti siti web, www.smsbox.be, www.jaan.be, www.2mail.eu e www.www4.be

2. Applicabilità delle Condizioni generali

2.1. Salvo deroga scritta di comune accordo tra le parti, gli articoli seguenti si applicano a ogni offerta, ordine o Contratto di o con JAAN.

2.2. Le condizioni generali del Cliente o di terzi non vincolano JAAN e non si applicano.

3. Offerta, accettazione e inizio del Contratto

3.1. Tutte le offerte e i preventivi redatti da JAAN sono senza impegno, salvo diversa indicazione scritta o via e-mail.

3.2. Un'offerta o un preventivo di JAAN è valido 14 giorni, salvo diversa indicazione.

3.3. Un Contratto è concluso il giorno in cui sono soddisfatte le condizioni seguenti: l'offerta o il modulo contrattuale, compilato e firmato dal Cliente, è stato ricevuto e accettato da JAAN.

3.4. I Contratti sono sempre stipulati per un periodo di dodici (12) mesi, salvo diverso accordo. La risoluzione anticipata è esclusa.

3.5. Alla scadenza del periodo concordato, i Contratti si rinnovano ogni volta tacitamente per un periodo di dodici (12) mesi (vedere anche il punto 5.2).

3.6. JAAN si riserva il diritto di rifiutare senza motivazione una richiesta di conclusione di un Contratto. JAAN accetta soltanto Clienti che svolgono in modo dimostrabile attività legittime e consentite dalla legge.

4. Prezzi e tariffe

4.1. Tutti i prezzi e le tariffe indicati da JAAN sono in € (euro).

4.2. Tutti i prezzi indicati sul sito, così come i prezzi concordati, sono al netto dell'IVA al 21%.

4.3. JAAN ha il diritto in ogni momento di adeguare i propri prezzi e le proprie tariffe. Salvo che sia stato espressamente concordato per iscritto che prezzi e tariffe valgono per un periodo determinato, le modifiche di prezzo annunciate riguardo alla fornitura di Prodotti e/o Servizi entrano in vigore 1 (un) mese dopo il loro annuncio.

4.4. In quanto hoster, JAAN è tenuta a concedere in licenza tutti i servizi Microsoft tramite il modello di licenza SPLA di Microsoft. Microsoft si riserva il diritto di adeguare i prezzi di tali licenze; JAAN si riserva il diritto di trasferire tali modifiche di prezzo al cliente. Il Cliente ne sarà informato con ampio anticipo.

4.5. Se il Cliente non accetta una modifica di prezzi e/o tariffe annunciata da JAAN, ha il diritto di

risolvere per iscritto il Contratto con JAAN entro 8 (otto) giorni dalla modifica annunciata, con effetto dalla data in cui la modifica di prezzo in questione entra in vigore.

5. Durata e recesso

5.1. Il Contratto è concluso a tempo indeterminato con una durata minima di 12 (dodici) mesi, salvo diverso accordo.

5.2. Il Contratto può essere disdetto soltanto per iscritto con effetto dalla fine di un mese solare e dopo la scadenza della durata minima, con un preavviso di 2 (due) mesi. In deroga agli articoli 5.1 e 5.2, il Cliente può porre fine al Servizio interessato senza preavviso né indennità di recesso nel caso previsto dall'articolo 7.3 dell'Accordo sul trattamento dei dati (opposizione motivata a un nuovo Subresponsabile del trattamento che non può essere risolta).

5.3. JAAN può risolvere il contratto con effetto immediato qualora risulti che il Cliente viola le condizioni d'uso.

6. Consegna e termini di consegna

6.1. I termini indicati per la fornitura da parte di JAAN di Prodotti e/o Servizi hanno valore puramente indicativo.

6.2. In caso di forza maggiore in capo a JAAN, il termine è prorogato della durata di tale forza maggiore. Un superamento eccessivo del termine di consegna può essere considerato motivo di risoluzione del Contratto.

6.3. Tutti i beni consegnati al Cliente restano di proprietà di JAAN finché il Cliente non ha pagato integralmente tutti gli importi dovuti a JAAN.

7. Forza maggiore

7.1. Non sussiste inadempimento imputabile a JAAN quando ricorre un caso di Forza maggiore.

7.2. Se il periodo di Forza maggiore è durato più di 60 (sessanta) giorni consecutivi, il Cliente ha il diritto di risolvere per iscritto il Contratto in via stragiudiziale, senza che JAAN sia tenuta a corrispondere alcun risarcimento per il danno subito dal Cliente in conseguenza di tale risoluzione. JAAN ha diritto al pagamento da parte del Cliente di tutti i Prodotti e/o Servizi forniti al Cliente fino al momento della risoluzione.

8. Condizioni di pagamento

8.1. L'obbligo di pagamento del Cliente decorre dal giorno in cui il Contratto è concluso. Il pagamento si riferisce al periodo che inizia il giorno dell'effettiva disponibilità dei Prodotti e Servizi di JAAN.

8.2. Il corrispettivo dovuto in forza del Contratto è al netto dell'IVA al 21%.

8.3. JAAN invia al Cliente una fattura per ogni periodo di pagamento per i costi connessi al Contratto.

8.4. Se il Cliente non ha pagato per tempo, ne verrà informato e gli sarà concesso un ulteriore termine di pagamento. Se il pagamento non avviene nemmeno entro tale termine, il Cliente è in mora senza ulteriore costituzione in mora.

8.5. Poiché JAAN fornisce servizi esclusivamente a imprese (B2B), si applica la legge del 2 agosto 2002 sulla lotta contro il ritardo di pagamento nelle transazioni commerciali. Se gli importi dovuti non possono essere riscossi a causa del comportamento del Cliente, sono dovuti di diritto e senza previa costituzione in mora interessi di mora pari al tasso di riferimento legale maggiorato di 8 punti percentuali, oltre a un indennizzo forfettario di almeno € 40 per ogni fattura non pagata a titolo di spese di recupero. Gli interessi decorrono automaticamente dalla data di scadenza della fattura.

8.6. Non appena il Cliente non è in grado o non intende pagare gli importi dovuti, ne informa immediatamente JAAN per consentirle di cercare insieme al cliente soluzioni a vantaggio di tutte le parti. In caso di mancati pagamenti, JAAN si riserva il diritto di limitare o interrompere la fornitura dei

servizi.

9. Diritti di proprietà intellettuale

9.1. Il Cliente deve rispettare i diritti di proprietà intellettuale relativi a software protetto e/o ad altre opere (compreso il cosiddetto "shareware") e manleva JAAN da ogni pretesa. (Ad es. nel caso dell'hosting)

9.2. Tutti i diritti di proprietà intellettuale su tutti i sistemi, i documenti e le altre opere a cui il Cliente accede nell'ambito della fornitura dei Servizi spettano esclusivamente a JAAN o ai suoi licenzianti. Al Cliente è concesso al riguardo soltanto un diritto d'uso temporaneo, personale, non esclusivo e non trasferibile, nella misura in cui ciò sia necessario per l'uso dei Servizi. Tale diritto d'uso cessa immediatamente con la fine della fornitura dei Servizi al Cliente da parte di JAAN.

9.3. I numeri di accesso, i nomi a dominio, le parole chiave e le altre chiavi e codici di accesso, numeri e parole (i **Codici**) messi a disposizione del Cliente da JAAN nell'ambito della fornitura dei Servizi sono messi a disposizione soltanto per la durata della fornitura dei Servizi al Cliente. Dopo la cessazione della fornitura dei Servizi al Cliente nell'ambito della quale uno o più Codici erano stati messi a sua disposizione, il Cliente non ha più alcun diritto su tali Codici e JAAN è libera di riassegnarli a un altro cliente o di utilizzarli essa stessa.

9.4. Il materiale prodotto da JAAN è e resta di proprietà di JAAN.

10. Garanzia e responsabilità

10.1. JAAN si impegna a fare tutto il possibile per offrire ai propri clienti un "servizio eccellente".

10.2. JAAN non è responsabile dei danni derivanti dall'intervento di terzi da cui dipende per la fornitura dei Servizi, quali servizi di trasmissione, operatori mobili, registri e fornitori di connettività, fatta salva la propria responsabilità per i propri Subresponsabili del trattamento come previsto dall'Accordo sul trattamento dei dati.

10.3. In caso di inadempimento imputabile nell'esecuzione del Contratto, JAAN risponde soltanto del risarcimento sostitutivo, ossia del risarcimento del valore della prestazione non eseguita. È esclusa ogni responsabilità di JAAN per qualsiasi altra forma di danno, compresi risarcimenti aggiuntivi di qualsiasi natura, il risarcimento di danni indiretti o consequenziali o del danno da perdita di fatturato o di utile.

10.4. Il Cliente manleva JAAN da tutte le richieste di risarcimento che terzi potrebbero avanzare per danni derivanti in qualsiasi modo dall'uso illecito o negligente dei Prodotti e Servizi di JAAN forniti al Cliente.

10.5. JAAN adotta misure tecniche e organizzative adeguate a garantire la sicurezza delle connessioni e dei dati archiviati, compreso l'uso di connessioni cifrate (SSL/TLS) secondo gli standard di settore comuni. Data tuttavia la natura di internet, in cui le informazioni transitano attraverso più nodi, reti locali e connessioni senza fili, JAAN non può garantire la sicurezza assoluta della trasmissione dei dati al di fuori della propria infrastruttura. JAAN non risponde dei danni derivanti da abusi o intercettazioni da parte di terzi che vadano oltre le ragionevoli misure di sicurezza adottate da JAAN.

10.6. JAAN non è responsabile del contenuto del materiale promozionale fornito dal Cliente.

10.7. Il Cliente è responsabile di tutti i danni che JAAN dovesse subire a seguito di un inadempimento a lui imputabile nell'esecuzione degli obblighi derivanti dal Contratto e dalle presenti condizioni.

10.8. Il Cliente deve comunicare immediatamente per iscritto a JAAN ogni modifica dei propri dati. In mancanza, il Cliente risponde di ogni danno che JAAN dovesse subirne.

11. Trasferimento di diritti e obblighi

11.1. Le parti non hanno il diritto di trasferire a terzi i propri diritti od obblighi derivanti da un Contratto senza il previo consenso scritto dell'altra parte.

12. Manutenzione

12.1. JAAN ha il diritto di mettere temporaneamente fuori servizio i Servizi forniti ai fini di interventi di manutenzione. In caso di Manutenzione programmata JAAN deve però informarne il Cliente via e-mail con almeno 2 giorni di anticipo. La Manutenzione programmata ha sempre luogo dopo l'orario d'ufficio.

12.2. In caso di grave incidente di cibersicurezza che incida in modo significativo sulla disponibilità, sull'integrità o sulla riservatezza dei Servizi, JAAN informerà il Cliente il prima possibile e al più tardi entro 24 ore dall'accertamento dell'incidente. In conformità alla legge belga NIS2 (legge del 26 aprile 2024), JAAN è tenuta a segnalare gli incidenti significativi al Centre for Cybersecurity Belgium (CCB). Il Cliente informa immediatamente JAAN di ogni incidente o rischio per la sicurezza di cui venga a conoscenza nell'ambito dei Servizi forniti. Lo stesso termine di ventiquattro (24) ore si applica a ogni violazione dei dati personali del Cliente, come previsto dall'articolo 10 dell'Accordo sul trattamento dei dati.

13. Comunicazione dei dati da parte del Cliente

13.1. Il Cliente fornisce sempre a JAAN, per tempo e in modo completo, i dati richiesti da JAAN e tutte le altre informazioni necessarie per la fornitura dei Prodotti e/o Servizi.

13.2. Il Cliente garantisce che le informazioni di cui all'articolo 13.1 sono corrette e complete e altresì di essere legittimato a fornirle a JAAN ai fini della fornitura dei Prodotti e/o Servizi. Il Cliente manleva JAAN da ogni pretesa di terzi al riguardo.

14. Riservatezza

14.1. Le parti si impegnano a mantenere la riservatezza su tutte le informazioni riservate che ricevono sull'attività dell'altra parte. Le parti impongono tale obbligo anche ai propri dipendenti nonché ai terzi da esse incaricati per l'esecuzione del Contratto tra le parti.

14.2. Le informazioni si considerano in ogni caso riservate se sono state designate come tali da una delle parti.

14.3. Il trattamento dei Suoi dati personali avviene con la massima cura. Maggiori informazioni si trovano nella nostra Informativa sulla privacy all'indirizzo https://www.jaan.be/it/informativa-privacy

14.4. Quando JAAN, nell'ambito dei Servizi, tratta dati personali per conto del Cliente, JAAN agisce in qualità di responsabile del trattamento e il Cliente in qualità di titolare del trattamento ai sensi del GDPR. L'Accordo sul trattamento dei dati di JAAN, disponibile su jaan.be/verwerkersovereenkomst, costituisce parte integrante del Contratto e vale come contratto di cui all'articolo 28, paragrafo 3, del GDPR. Qualora il Cliente desideri sottoscrivere le clausole contrattuali tipo della Decisione di esecuzione (UE) 2021/915, gli Allegati dell'Accordo sul trattamento dei dati compilano gli Allegati da II a IV di tali clausole. Il Cliente è responsabile della liceità del trattamento che fa eseguire tramite i Servizi.

14.5. Per la fornitura dei Servizi JAAN può ricorrere a Subresponsabili del trattamento conformemente all'Accordo sul trattamento dei dati. Gli operatori di telecomunicazioni, gli aggregatori SMS, le piattaforme di messaggistica di terzi e i server di posta riceventi che si occupano esclusivamente dell'inoltro dei messaggi al destinatario non sono Subresponsabili del trattamento di JAAN né del Cliente. JAAN non è responsabile del recapito, dei tempi di recapito o del funzionamento di tali servizi di trasmissione, fermi restando i propri obblighi ai sensi dell'Accordo sul trattamento dei dati.

14.6. L'identità dei Subresponsabili del trattamento, dei servizi di trasmissione e degli altri fornitori di JAAN, comunque comunicata, si considera qualificata come riservata ai sensi degli articoli 14.1 e 14.2. Il Cliente utilizza tali informazioni esclusivamente per adempiere ai propri obblighi ai sensi del GDPR. Per la durata del Contratto e per dodici (12) mesi dalla sua cessazione, il Cliente non acquista, né direttamente né tramite terzi, servizi di natura analoga presso fornitori di cui sia venuto a conoscenza tramite JAAN, salvo previo consenso scritto di JAAN. In caso di violazione, il Cliente è tenuto a corrispondere un risarcimento forfettario pari agli importi fatturati da JAAN nei dodici (12) mesi precedenti la violazione, con un minimo di duemilacinquecento (2.500) euro, fatto salvo il diritto di JAAN di provare un danno maggiore. Il presente articolo non limita in alcun modo i diritti del Cliente, in qualità di titolare del trattamento, di ottenere informazioni sui Subresponsabili del trattamento, di opporsi o di far eseguire audit.

14.7. Al termine del Contratto o di un Servizio, JAAN cancella o anonimizza i dati del Cliente entro novanta (90) giorni, compresi i backup secondo la loro normale rotazione, salvo che il Cliente ne chieda per iscritto la restituzione al più tardi alla cessazione o che si applichi un obbligo legale di conservazione. Il Cliente esporta autonomamente i propri dati tramite i Servizi prima della cessazione

oppure richiede tempestivamente un'esportazione alla tariffa in vigore.

15. Assicurazione

15.1. Il Cliente è tenuto ad assicurare le proprie Apparecchiature (ad es. in caso di colocation di server in un data center) contro tutti i rischi, compresi a titolo esemplificativo e non esaustivo incendio, furto e allagamento.

16. Risoluzione delle controversie e legge applicabile

16.1. Qualora, per decisione giudiziaria, uno o più articoli delle presenti condizioni siano dichiarati nulli, le restanti disposizioni delle presenti Condizioni generali resteranno pienamente valide e JAAN e il Cliente si consulteranno per concordare nuove disposizioni in sostituzione di quelle nulle o annullate, tenendo conto per quanto possibile dello scopo e della portata delle disposizioni nulle o annullate.

16.2. Il Contratto è disciplinato esclusivamente dal diritto belga.

16.3. In caso di controversie sono competenti i tribunali di Gand.

17. Modifiche

17.1. JAAN si riserva il diritto di modificare le presenti Condizioni generali. Le modifiche saranno sempre pubblicate sui nostri Siti prima della loro entrata in vigore. È consigliabile consultare regolarmente le presenti Condizioni per essere al corrente di tali modifiche.

18. Uso accettabile

18.1. Il Cliente è legittimato a usare i Servizi di JAAN soltanto per scopi leciti e in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili.

18.2. Al Cliente è vietato ospitare, diffondere o rendere altrimenti disponibili tramite i Servizi di JAAN contenuti contrari alla legge, all'ordine pubblico o al buon costume, compresi a titolo esemplificativo e non esaustivo: software illegale, materiale che viola diritti altrui, materiale pedopornografico, contenuti che incitano all'odio o contenuti che arrecano danno a terzi.

18.3. In conformità al Digital Services Act (Regolamento (UE) 2022/2065, in vigore dal 17 febbraio 2024), JAAN dispone di un punto di segnalazione per i contenuti illegali. Le segnalazioni di sospetti contenuti o attività illegali possono essere inviate tramite il modulo di contatto all'indirizzo https://www.jaan.be/contact. JAAN tratta tali segnalazioni senza indebito ritardo e agisce in conformità agli obblighi di legge applicabili.

18.4. JAAN si riserva il diritto di rimuovere, bloccare o rendere inaccessibili contenuti senza preavviso qualora sospetti ragionevolmente che siano contrari alle disposizioni del presente articolo, alla normativa applicabile o a un provvedimento giudiziario.

18.5. In caso di violazione del presente articolo, JAAN ha il diritto di risolvere il Contratto con effetto immediato ai sensi dell'articolo 5.3, fatto salvo il diritto di JAAN al risarcimento di tutti i danni che ne derivano.

19. Termine di prescrizione

19.1. Fatti salvi i termini di prescrizione legali inderogabili, le pretese e i reclami derivanti dal Contratto o a esso connessi devono essere presentati entro 1 (un) anno dalla data in cui il Cliente ha avuto o avrebbe ragionevolmente potuto avere conoscenza dei fatti su cui la pretesa o il reclamo si fonda. Trascorso tale termine, ogni diritto di azione decade.